



Distr.
GENERAL
A/44/744
S/20973
17 November 1989
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

NOV 23 1989

UN/SA COLLECTION

大会
第四十四届会议
议程项目47
塞浦路斯问题

安全理事会
第四十四年

1989年11月17日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨附上1989年11月17日北塞浦路斯土族共和国代表厄泽尔·科拉伊先生阁下给你的信。

请将本函及其附件作为大会议程项目47的文件及安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

穆斯塔法·阿克欣(签名)

附 件

1989年11月17日

厄泽尔·科拉伊先生给秘书长的信

关于1989年10月10日秘书长题为“发展和国际经济合作：贸易和发展”的报告（A/44/510），我要提请注意第9段，在该段中希族塞人行政机构提出毫无根据的指控，目的是蒙骗世界舆论，转移对于希族塞人长期对北塞浦路斯土族共和国实行经济和政治禁止的注意。

在南塞浦路斯的希族塞人政权没有资格提出这类指控，因为它一直对土族塞人发动一场等于消耗战的战争。众所皆知，在过去26年中，希族塞人一直对土族塞人实行非法和不人道的措施。自1964年以来，秘书长关于塞浦路斯的各次定期报告，举出了希族塞人方面实行的这类措施的大量例子。今天，希族塞人对土族塞人的禁止规模更大。这种作法最近的例子是，希族塞人行政机构于上周设立一个高级委员会，以监督和协调这方面的活动。我现在附上1989年10月28日关于希族塞人继续在一切领域对土族塞人实行禁止和限制的备忘录。

北塞浦路斯土族共和国代表

厄泽尔·科拉伊（签名）

附 录

希族塞人对土族塞人实施全面禁止

南塞浦路斯希族塞人行政机构采取一系列措施阻碍北塞浦路斯同外部世界的贸易和通讯，在经济、商业、政治、旅游和体育等领域孤立土族塞人。例如，如果一艘船停靠北塞浦路斯港口，这艘船就被列入黑名单，当再停靠南部港口时，船长就会遭受起诉和惩罚。

乔治·瓦西利乌先生在南方掌权后，尽管有意摆出一副“和解”的姿态，但仍继续全力推行这种措施。

希族塞人行政机构宣布北方所有港口和机场为“非法”和“不能停靠、降落”，因此至北方的埃尔堪机场没有直接航班。南塞浦路斯希族塞人行政机构不断向民航组织、空运协会等国际组织以及许多国家的民航当局施加压力，阻止直接飞往北塞浦路斯的航班。

南塞浦路斯希族塞人行政机构侵吞了几乎所有给予塞浦路斯的国际援助，土族塞人仅仅得极少的一部分。

只有希族塞人方面能在联合国大会、欧洲委员会会议以及其他区域和国际组织上发言。希族塞人开展了反对土族塞人的无情的外交活动，阻止土族塞人在讨论塞浦路斯问题的国际会议上发言，从而在土族塞人缺席的情况下，通过片面的决议和决定。

经济和政治的禁止，并非已成过去，现在还在发生，仅在前不久，1989年3月20日，希族塞人当局逮捕了一位南朝鲜体育官员，他是赴北塞浦路斯担任国际跆拳道比赛的裁判，在南塞浦路斯下错飞机。

1989年2月，希族塞人还威胁伦敦地区交通局说，如果不禁止张贴在北塞

浦路斯土族共和国旅游和渡假的广告，地下火车站就会挨炸弹。结果，上述广告就被清除了。现在正努力重新贴出这些广告。

在缓冲区内仅有的一个两族混居的村庄皮拉村，希族塞人当局不允许希族塞人和旅游者购买土族塞人的任何东西。举一个最近的例子：1989年3月10日，一名希族塞人因购买土族塞人的豆子，被希族塞人警察逮捕。后来因这一“罪行”，被希族塞人法庭处罚款。自相矛盾的是，希族塞人一方面要把唯一的两族混居的皮拉村树为土族塞人和希族塞人“和睦相处”的榜样，一方面却在这个村庄作出对土族塞人实行经济禁止的一些最恶劣的实例。

再举最近另一实例。在美国出版的《旅游与消闲》杂志1989年5月10日一期中载有一篇介绍北塞浦路斯旅游业的文章，希族塞人和希腊政府对此作出了异常愤怒的反应。据报道，出版商受到了使用暴力的威胁。希腊政府也威胁要从这份杂志撤走它所有的广告。

北塞浦路斯土族塞人，由于他们南方邻居的挑拨，仍享受不到国际人权文献的有效保护。对这些问题，应该请希族塞人重温一下众议院外交特别委员会对他们的以下忠告：

“希族塞人政府企图对许多土族塞人与外部世界的贸易和通讯实行禁止，这样的政策不可能有助于解决问题。”（1987年5月7日报告，第23号，第141段）。

《世界人权宣言》（第2条第2款）规定：“不得因一人所属的国家或领土的政治的、行政的或者国际的地位之不同而有所区别，无论该领土是独立领土、托管领土、非自治领土或者处于其他任何主权受限制的情况之下。”但与此相反，塞浦路斯的土耳其人，在摆脱1963至1974年期间的苦难之后很久，由于希族塞人的禁止措施和恶毒宣传，仍然不能享有某些权利。